

Elwyn m



BIBLE SOCIETY RECORD,

CONTAINING

CORRESPONDENCE, RECEIPTS, ETC., OF THE AMERICAN BIBLE SOCIETY.

"THY WORD IS A LAMP UNTO MY FEET, AND A LIGHT UNTO MY PATH."

VOL. XVI.

NEW YORK, MARCH 16, 1871.

NO. 3.

RESULTS OF BIBLE SOCIETIES.

The following passages are extracted from Isaac Taylor's "Natural History of Enthusiasm," from the chapter on the "Probable Spread of Christianity." The lapse of forty years since their first publication only serves to show the sagacity of their writer. We commend them to the attention of our readers:

If any one were required, without premeditation, to give a reply to the question, What is the most prominent circumstance in the present state of the Christian Church? he would, if sufficiently versed in the subject, almost certainly answer, "The honour done to the Scriptures." Such an answer may be supposed as suggested by the conspicuousness of the fact. Now, in order to gather our inference safely from this fact, it is necessary to look back for a moment to past times.

In the first and best age of the Church, the deference paid to the inspired writings, whether of prophets or apostles, was as great as can be imagined to exist; and whatever of beneficial influence belongs to the Sacred Volume was then actually in operation; or it was so with one drawback only; namely—that arising from the scarcity of the book, and its non-existence in the hands of the Christian commonalty. To estimate duly the greatness of this disadvantage, let it be imagined what would be the effect, among ourselves, of a sudden withdrawal of almost all but the church copies of the Scriptures. This supposition need not be enlarged upon; for every devout Christian, and every master of a family, feels that, in whatever way the loss might be attempted to be supplied, it would still be afflicting and injurious in the extremest degree.

After speaking of the obscurity into which the Scriptures fell during the dark ages, he speaks of their reviving power in the Reformation. Thus he proceeds:

The Reformation was in all senses a resurrec-

tion of the Bible; its recovery and restoration as an ancient document; the recognition of its authority as the word of God; the discovery of its meaning as a rule of faith and worship and life; and its new diffusion through the Christian body. The restoration of the Scriptures to their place of honour and power brought with it a revival of true piety, scarcely if at all inferior, in extent and fervency, to that which attended the preaching of the apostles. There were, however, deductions from the full influence and permanent benefit that might have resulted from this recovery of the sacred canon. Of these deductions, the first was the limited and imperfect diffusion of the copies; for though the publication of the Bible by means of the press was actually great, it fell far short of being complete. The next deduction arose from the infant state of the science of biblical criticism; the next from the still unbroken influence of scholastic systems and modes of expression, which spread a dense and colouring medium over the lucidness of the apostolic style.

* * * * *

An extraordinary excitement of religious feeling, arising *previously* to the general circulation of the Scriptures, can hardly be imagined to take so prosperous and safe a course as it would if it followed that circulation. So far as a conjecture on the methods of divine procedure may be hazarded, it must be believed that the extensive dissemination of the Scriptures which has of late been carrying on, and which is still in active progress in all those parts of the world that are accessible to Christian zeal, is a precursive measure, soon to be followed by that happy revolution of which it gives so intelligible an augury.

Let it be said, and perhaps it may be said with some truth, that the actual religious impression hitherto produced by the copious issuing of Bibles among the common people, in our own and other countries, is less remarkable than might have been anticipated; then, with so much the more confidence may the belief be entertained, that this

extraordinary publication of the will of God to man is, on the part of Him who overrules all events for the furtherance of his gracious designs, altogether a *prospective* measure, and that the special intention of these many translations, and of these countless reprints of the Bible, is yet to be developed.

Then, arguing on the development thus intimated, our author proceeds:

These views, it is granted, are in part conjectural; and yet, who that entertains a belief of the providential guidance of the Christian Church can suppose, that the most remarkable course of events that has hitherto ever marked the history of the Scriptures is not charged with the accomplishment of some unusual revolution; and what revolution, less than the instalment of the Inspired Volume in the throne of universal authority, can be thought of as the probable result of the work that is now carrying forward? If the prejudices of the skeptical spirit, which in some degree blind even the most devout, were removed, every eye accustomed to penetrate futurity would see, in the recent diffusion of the Sacred Writings, an indubitable sign of their approaching triumph over all forms of impiety and false religion.

The friends of Bible societies might on this ground find a motive for activity, proof against all discouragement. When missionary efforts meet disappointment; when accomplished teachers are removed in quick succession by death; when stations where much toil has been expended are abandoned; when converts fall away from their profession, the whole fruit of zeal perishes. But it is otherwise in the work of translating and multiplying the Scriptures; for although these endeavours should at first be rejected by those for whose benefit they are designed, still, what has been done is not lost; the seed sown may spring up even after a century of winter. Even if the existing Bible societies, at home and abroad, should do nothing more than accomplish the initiative labours of translation, and should spend their revenues in filling their warehouses with an undemanded stock of Bibles, they would almost insure the universal diffusion of true religion in the ensuing age. Immediate success is doubtless to be coveted; but though this should be withheld, the work of translation and of printing is full of infallible promise.

Foreign Department.

SPAIN.—At length, as we learn by the kindness of Henry C. Hall, Esq., there is full permission to introduce Bibles printed in other countries into Spain. This authorization from the Spanish government was secured through the representations made by Mr. Hall to the Hon. Hamilton Fish, Secretary of State, and the efficient influence of the Hon. Daniel E. Sickles, United States minister at Madrid. We print elsewhere the official document from the Spanish authorities, which has been forwarded to us by Mr. Hall. It will be seen that the permission is of very general character, comprehending all literary pro-

ductions; but it fully includes Bibles, as it was expressly intended to do. There is therefore now no hindrance to the introduction of our Bibles into Spanish ports. The Hon. Secretary of State gives permission to use these documents as we see fit. We believe they will interest our readers, especially as showing the progress of liberal ideas in Spain.

SOUTH AMERICA—URUGUAY.—We have again to report favourable tidings from Mr. Milne, who writes, January 14, from Monte Video, the previous month having been spent in Buenos Ayres, endeavouring to make arrangements for making the approaching Exposition at Cordova subservient to his Bible work. He reports a circulation by himself, during the month of November, of 378 volumes; and besides these, he reports distributions by others, acting under him without pay for several months past, of 3,581 copies, many of these being portions, chiefly the Gospel by John in Spanish; making the total reported in this letter, distributed by Mr. Milne in November, and by assistants for some months not before reported, 3,961 volumes.

INDIA—KOLAPOOR.—The Rev. R. G. Wilder has, in connection with his missionary labours, been diligent in the distribution of the Scriptures which were supplied by our Society. He has returned to his field after an absence in the United States. He now sends his fiscal account, with a statement of the number of books circulated, which have been necessarily diminished in consequence of his absence. He resumes his labours with considerable encouragement and hope.

CEYLON.—A letter from Rev. J. C. Smith, of Jaffna, sends an account of Bible work in that Mission during the past year. The Mission was authorized to employ one or more colporteurs at the expense of our Society; but they were not able to avail themselves of the offer, from the lack of suitable supervision and proper persons to do the work. The distributions, therefore, were less than they otherwise would have been. The entire number of volumes distributed amounted to 2,711. Mr. Smith hopes, during the coming year, to do much more.

CHINA—FOO-CHOW.—The Rev. Dr. Maclay, of the Methodist Mission, sends us the account of the Bible work in that Mission in 1870. The results are not equal to those of the previous year; but this is easily explained and is not discouraging. The printing has been less, because of a considerable stock on hand at the commencement of the year; and secondly, because the practice of free and indiscriminate giving has been changed to selling, though at a nominal price. It is believed, however, that the change was necessary; is an improvement, producing better moral effects; and will not, in the end, limit the distribution.

The number of volumes disseminated during the year was 4,594. The Mission, not having exhausted its Bible fund, asks no grant the present year. In returning thanks to the American Bible Society for its aid, Dr. Maclay says: "It gives us pleasure to say, that the efforts of the Society in this field have been richly crowned with the Divine blessing. The good already accomplished compensates a thousand-fold for all the funds expended here." He adds more to the same purport.

From the Rev. Charles Hartwell, of the American Board at the same place, we have likewise received statements in regard to the Bible work in that Mission. As in the Methodist Mission so in this, the Bible work has not been equal to some former years. The hostile attitude toward foreigners in some parts of the empire has affected the popular mind, and created more indifference toward foreign publications. The number of volumes circulated during the year is 1,723, while a considerable stock remains on hand. No appropriation this year is requested, having sufficient funds on hand.

CHINA—CANTON.—From the Rev. Dr. Happer, of the Presbyterian Mission, we have a very gratifying account of the Canton colloquial version, now in process of translation. It is faithfully made from the original into the best and most idiomatic Chinese. All the Chinese versions hitherto made are consulted, including the mandarin colloquial; and all the various missionary bodies concur in it, as, English Wesleyans, Presbyterians (American), Independents (English), and American Baptists, who all participate in the work.

CHINA—AMOV.—We learn from Rev. L. W. Kip, of the Mission of the Reformed Church at Amoy, that the work of printing the romanized colloquial is in progress. The epistles of John are now completed. This printing of the romanized colloquial is a great blessing, and especially to those who do not read the character, as it is called, or classical language, of whom there are many in the provinces. Besides, the colloquial is the language of the mass of the people, and it is learned with comparative ease, which is a special advantage to females.

SANDWICH ISLANDS.—We are pleased to learn from Rev. J. F. Pogue, secretary of the Hawaiian Evangelical Association, that the people of the islands in the Pacific are alive to the claims of the Bible. The report just received shows that there were printed at Honolulu, for the American Bible Society, 1,100 copies of the book of Romans for the Gilbert Islands, and 1,000 of Matthew and Mark in the language of the Ascension Islands—both in Micronesia—while there were disseminated 2,360 copies, of which 320 were Bibles and 1,730 Testaments, the rest portions. The Bibles and Testaments were in the Hawaiian language, the portions

in the Micronesian dialects. It will be remembered that this is but the beginning of Bible work in Micronesia.

BIBLES IN SPAIN.

COPY OF A LETTER FROM THE MINISTER OF GRACE AND JUSTICE OF SPAIN, TO HON. DANIEL E. SICKLES, U. S. MINISTER TO SPAIN.

The law of literary property of June 10, 1847, although it was a step in advance at that time, does not now correspond to the legislation of our country, nor to the advances made by other countries in matters of so high importance, and needs a reform, or perhaps a radical change, in order that the rights of authors, and the wants and interests of other citizens, may be conciliated and harmonized.

Being persuaded of this truth, the undersigned minister proposes to bring before the Cortez a plan of a law concerning so grave and complex a subject; but it is proper until he can realize this plan to remove a most urgent clog, which hampers authors, without any reasonable motive to justify or even to explain it. It is evident that obedience to so absurd a principle must injure, on the one hand the public, the freedom and interests of writers on the other, and the enlightenment of the masses above all.

In the second paragraph of Art. 15, it is forbidden to introduce books printed abroad in the Spanish language, unless by previous permission of the government, and even in this case the introduction is limited to 500 copies.

This measure was a most powerful arm for reactionary governments, which—through an instinct of self-defence, through fear of ideas, through love of darkness, in order to crush more easily every germ of intellectual progress in Spain—were gradually isolating us from the rest of Europe. But, as if this clog were not sufficient, they added the requirement of tedious formalities and a Report of the Council of Public Instruction.

Now that liberty is the rule, and the principle of free trade has been proclaimed, it would be absurd to maintain such a literary prohibition; on the contrary, if a new life is about to commence for science and learning, it is necessary to open our frontiers, in order that all the intellectual movements of Europe may flow into our country.

It is true that it is intended to abrogate the provisions of a law. It is not the ministry that annuls it, but the primary bases of the tariff laws.

All kinds of books, bound or unbound, are admitted into the peninsula, paying 16 *escudos* per 100 kilogrammes.

The present decree is the explicit confirmation of the provisions contained with regard to books in Spanish, in the bases of the tariff which is in force. Thus a prohibition which is incompatible with liberty and progress, and which was an outrage upon science and literature, will cease.

(Signed) JOSE ECHEGARY,
Minister of Grace and Justice.

Decree approving the Statements of the Minister of Grace and Justice.

I DECREE AS FOLLOWS:—

Art. 1. The second paragraph of Art. 15, of the law of literary property, as prescribed by the tariff bases as well as by the tariff in force, is *abrogated*.

Art. 2. All printed books, or books printed in the Spanish language abroad, may be introduced into Spain on payment of the customs dues required by law.

Art's 3 and 4. Refer to rights of authors, etc., and the non-application to certain cases.

Done at Madrid, September 4, 1869.

(Signed)

FRANCISCO SERRANO,

Regent of Spain.

COPY OF A LETTER FROM THE MINISTER OF STATE, SPAIN,
TO HON. D. E. SICKLES, MINISTER, U. S. OF AMERICA.

To Min. Plenipotentiary of the U. S. of America:

SIR:—In reply to your note of 18th February, I have the honour to state, that according to information received from my colleague, the minister of the treasury, the introduction of books into Spain is now permitted, provided the parties interested apply for the requisite permission from the Minister of Public Works, pay the duties fixed ("about 5c. per pound"), and comply with the further regulations established, in this connection, as published in the *Official Gazette* of the 7th September and 27th November last.

I improve the occasion, etc., etc., etc.

(Signed)

PRAX. M. SAGOSTA,

Secretary of State.

URUGUAY.

LETTER FROM THE AGENT.

This letter should have appeared in our last issue, but was accidentally omitted—or rather, the omission was owing to the absence of the Secretary through sickness.

BUENOS AIRES, ARGENTINE REPUBLIC, Dec. 7, 1870.

MY DEAR SIR:—Along with this I send my fiscal accounts. They show all my receipts and disbursements for the months of August, September, and October. The number of books distributed, and amount of cash proceeding from sales for August and September, I have already reported. For October, the total number of copies distributed was 248; of this number 112 were Spanish New Testaments, donated for the use of the Spanish Bible class and Sunday school. This may appear a large number to donate at once to one object; but there are considerations which I think justify it: First. The Spanish congregation gave a very liberal collection to the Bible Society when appealed to—\$76 08, Mex.—\$71 46, U. S. gold. (See statement accompanying for August.) A friend to the work, who was present on that occasion, but had not his purse with him, has contributed \$10 Mex.—\$9 20; which makes the total of that collection \$80 66, U. S. gold. Second. The books were needed, and needed for the very best of uses. They will not simply be read, but also studied, and the truth forced home upon the heart; and that, not of those far advanced in life, who at most can have but a short time to let their light shine, but the youth and flower of the country, of both sexes. I trust it will please God to raise up those who, by the power of the truth they have learned from these very books, will shake these lands to their centre. God is the same as in the days of the Reformation, and the Book is able to make men wise unto salvation; and why may we not expect it to accomplish what God has said it will do?

In addition to the Spanish Sunday school which belongs to the Spanish congregation, assisted by two others, I have commenced another, at which we have an attendance varying from thirty to forty boys, though it has only been open about two months. This is, more properly, a mission school; only about half of them are able to read; to these I have given the Gospel of St. Luke in Spanish.

"The field is white already to harvest. And he that reapeth receiveth wages, and gathereth fruit unto eternal life." "The harvest truly is plenteous, but the labourers are few."

Nearly all who subscribed last year to the American Bible Society have promised to renew their subscription at the beginning of the year, and two others have promised. I have come up to Buenos Ayres to see after the books for the Exposition, as also to see if anything can be done here during the blockade of Monte Video.

I am, very truly, yours,

ANDREW M. MILNE.

THE BIBLE IN ROME.

The Bible is circulated and read in Rome—an event more important than the Ecumenical Council, or the declaration of papal infallibility. It is a remarkable coincidence that such a council, and such an impious dogma, proclaimed by such an assembly, should be immediately followed by the signal overthrow of the pope's authority by the vote of his subjects—fifty thousand against fifty! Who will not recognize the providence of God in this event? Chance had nothing to do with it; nor does chance direct any event, even the falling of a sparrow, in a world under the eye and government of God.

The word of God—the true Infallibility—the Divine Source of the highest knowledge, has entered Rome. We presume it will be followed by freedom to worship God, and that Protestants will no longer be compelled to assemble, if they hold any social meeting for religious worship, outside of the walls of the city. Emmanuel, the king of Italy, whose government now extends over Rome and the Roman States, is supposed to be nominally a Roman Catholic. As freedom of religious worship is established in other parts of Italy, it is presumed that it will be tolerated in Rome, although the king secures to the pope his spiritual authority in the Roman Church. Religious liberty is a civil, as well as a religious, right. No prince or parliament can rightly prohibit the worship of God by any class of persons residing under their government.—*Christian Observer*.

Domestic Department.

BRIEF NOTES OF THE SOCIETY'S WORK.

REV. M. W. STAPLES, of *Eastern New York*, informs us that the work in his field is advancing and is hopeful.

In *Western New York*, also, according to advices from REV. J. B. RICHARDSON, there is increasing interest, and the operations of the society wear a very promising aspect.

From REV. C. S. MARTINDALE, of *Northern Ohio*,

remittances reached us in January amounting to \$2,204 71.

In *Southern Ohio*, the work has been vigorously carried forward. Rev. Wm. HERR, of that district, reports that his receipts for the month of January were \$2,925 15, all of which was forwarded to our Treasurer. The auxiliaries visited, eighteen in number, are doing well, and give evidence of increased usefulness. Seven new societies were formed.

The report of Rev. JOHN HINTON, of *Michigan*, shows \$1,374 97 collected by his personal labours. He speaks of some features of his work as being specially interesting.

From *Southern Illinois*, Rev. JOSEPH MOSSER writes:

We have now a full set of agents for canvassing, and I believe the best we ever had. I have strong hopes that our receipts will exceed those of the last fiscal year.

"The Bible cause in *Minnesota*," says Rev. M. N. ADAMS, "is being appreciated more and more, and its adaptation to the great end proposed is clearly and practically demonstrated among all classes. There is, therefore," he adds, "great encouragement for the friends of the Bible to go forward."

The month of January was marked by successful operations in *Kentucky*, under the supervision of Rev. Dr. GEO. S. SAVAGE. In referring to the anniversary of the Danville Bible Society, Dr. S. says:

The venerable Wm. Vaughn, D.D., of the Baptist Church, who was your Agent in Kentucky in 1836—now eighty-six years old—and who has been preaching the Gospel for more than sixty years, was present, leaning upon his staff, and he spoke to the large audience words that touched every heart.

Rev. EDMUND WRIGHT, of *Missouri*, speaks as follows of a Bible meeting at Clinton:

We were cheered by the hearty co-operation of all the churches in that growing city. The Baptist church, one of the largest in the place, was well filled, and the addresses of the pastors and others will doubtless give new life to the Bible cause in that part of the State.

Advices from Rev. Wm. MCANDLISH mention pleasant and encouraging labours in *Nebraska*. Five anniversaries were attended by him, all of which were highly interesting, and gave promise of prospective gains.

Dallas and Clark County Bible Societies, in *Southern Arkansas*, are favourably spoken of by Rev. J. E. CALDWELL, and he mentions other societies, which had been languishing, as giving signs of future activity.

Rev. E. A. BOLLES, of *South Carolina*, writes, that several of the auxiliaries have commenced the new year under favourable auspices, and the work of colportage is increasing. It is interesting to know that, during the month of January, twenty schools were supplied with the Scriptures,

the number of copies thus distributed being 1,500. Mr. Bolles attended the Edgefield Conference of the Evangelical Lutheran Synod of South Carolina, also the South Carolina Conference of the African Methodist Episcopal Church, from both of which bodies he received a very cordial recognition; and resolutions, pledging a hearty support to the Bible cause, were cheerfully adopted.

Rev. Wm. A. PARKS, of *Northern Georgia*, assures us that the work shows marks of progress. There are nine county agents now daily engaged in canvassing in that field.

SARATOGA COUNTY BIBLE SOCIETY, N. Y.,

Celebrated its fifty-seventh anniversary on the 25th of January, in the Presbyterian church at Waterford, the chair being occupied by the president, Sam. B. Howland, Esq. Rev. Mr. Beaman, of Mechanicsville, read a portion of the Scriptures, and prayer was offered by Rev. E. Watson, of Saratoga Springs. Rev. Dr. Woodbridge, chairman of the executive committee, presented a very interesting report of the condition of the society and the extent of its operations during the year past, in which we find the following:

How would the interest in the Bible cause be increased if its friends should visit, year by year, every house in our limits where it was possible that the word of God was not to be found, and offer freely the precious gift! The Bible society is a platform where all who love the Bible ought to meet together, and show the world that there is an interest which all Christians have in common.

Of the addresses delivered on this occasion, the secretary of the society says:

Rev. O. J. Squires, an assistant agent of the American Bible Society, addressed the meeting at some length, upon the general work in his extended field of labour, in words of especial encouragement to the friends of the Bible cause. To the efficient labours and thorough system of Rev. Mr. Squires, the increased interest and success of our county society, during the past year, is largely indebted. Under his administration, the Bible cause in this county has acquired a vitality and an energy far surpassing anything in its former history.

The society then listened to a thoroughly practical and stirring address by E. O. Howland, Esq., of Mechanicsville. Judge C. S. Lester, of Saratoga Springs, followed, securing the most intense interest from all present by his very compact, crisp, and earnest speech of fifteen minutes. The society was also briefly addressed by I. C. Ormsby, Esq., and Rev. Messrs. Watson, Beaman, and Brown.

The treasurer reports that he has received during the year, and remitted to the Parent Society in payment for Bibles, \$994 77, and as a donation \$769 80.

CUMBERLAND COUNTY BIBLE SOCIETY, N. J.

The Rev. Dr. Spear, of the Episcopal Church, and formerly of Charleston, S. C., spoke as follows in an address before this society at its annual meeting:

I desire to remark upon the operations of Bible societies in general, as furnishing an almost irresistible argument for the Divine authority of the Bible itself, and a powerful inducement to its universal diffusion. Even if considered only with reference to its extent, this movement constitutes one of the grandest efforts of the age. It may safely be asserted that more Bibles are printed now in a day, by our National Society, than were published in a year by all book agencies at the origin of these societies; and more copies are distributed in answer to urgent applications from all parts of the world, at a single monthly meeting of its Board, than were sent abroad fifty years ago by all agencies in the combined world. And the same is true of the operations of that noble compeer of ours, the British and Foreign Bible Society, which, in a spirit of generous emulation, and with this purely spiritual weapon, "the sword of the Spirit," disputes with us the moral empire of the world, seeking to make all its kingdoms the kingdoms of our Lord and his Christ, and to place "upon his head" their "many crowns."

WINNEBAGO COUNTY BIBLE SOCIETY, ILL.

The twenty-sixth annual meeting of the above society was held at the Second Congregational Church in Rockford, on Sunday evening, Jan. 29. There was a large attendance. In the absence of the president, Rev. Hope Brown, Rev. W. S. Curtis, D.D., presided over the meeting. After the usual introductory exercises, the annual report of the secretary, T. D. Robertson, Esq., was read, as follows:

On November 17, 1844, this society was founded, at a meeting held in the building on the east side of the river, then occupied by the Methodist Church. Mr. V. A. Bogue, of Ogle County, an agent of the American Bible Society, was mainly instrumental in the organization of the society. The work has gone on year by year since, and for these twenty-six years of our life as a society, we have done something to help in the circulation of the word of God at home and abroad. The receipts for the past year have not been quite as large as in the several years before. As appears from the treasurer's report, the balance last year was \$633 74; collections this year, \$1,769 17—total, \$2,402 91; total payments for the year, including \$1,081 68 to the American Bible Society, \$1,566 75; leaving a balance on hand of \$836 16. The total receipts of the society for twenty-five years—from 1844 to 1869—were \$23,091 86; the receipts for 1870, \$1,769 17—total in twenty-six years, \$24,789 03.

The meeting was addressed by Rev. Dr. M'Kown, of Third Street Meth. Epis. Church, who dwelt upon the duty of Christians in regard to the Bible society. He was followed with a brief address from Professor Blodgett.

COVINGTON AND VICINITY BIBLE SOCIETY, KY.

The twenty-seventh anniversary of this society was held on Sunday evening, February 5, at the Christian Church of Covington. Though the weather was inclement, there was a very large and appreciative audience. In the absence of Gov. Stevenson, president, J. D. Hearne, Esq.,

vice president, took the chair. The services were opened with reading the nineteenth Psalm, and prayer by Rev. H. P. Walker. Rev. Mr. Greer, Episcopalian, spoke of the catholic spirit of the American Bible Society; that it was reformatory in its work, and missionary in its operations. In presenting these points, Mr. Greer's illustrations were beautiful and forcible. Hon. C. W. Rowland, president of the Cincinnati chamber of commerce, was next introduced. "The Bible cause," he said, "would be a success, because of the assurances of the Book itself, and its own inherent truth and power; that an open Bible was in the hands of the Christian and the civilized world, and it was invincible; that governments of people without the Bible as a substratum, could not be a permanent success."

Rev. Mr. Felix, of the Baptist Church, said he would not insult the intelligence of the audience by trying to prove to them the utility of the work of the American Bible Society; but he would endeavour to arouse convictions already existing in their minds. The charge of Christ was, "Go ye into all the world, and preach the gospel to every creature"—a charge as boundless in its fulfillment as the necessity is great for its operation.

Rev. Dr. Geo. S. Savage, our Agent for Kentucky, said the harmonious mingling of all the Protestant Churches in this meeting was a beautiful illustration of the Scripture, "Behold, how good and how pleasant it is for brethren to dwell together in unity!"

BROOME CO. BIBLE SOCIETY, N. Y.

The Binghamton *Daily Republican* says:

This society, which for many years has been doing a good work in sending the Bible into the destitute families in our county, held its annual meeting in the Congregational Church at Whitney's Point, on Tuesday, January 31. Rev. Z. Paddock, D.D., its president, occupied the chair.

The reports read show that during the past year there has been a growing interest throughout the county in this noble branch of Christian labour. Never has the society done a better work than during the last year. Never was it in a condition for doing greater for the future than it is in to-day. The report of the corresponding secretary, Rev. G. N. Boardman, D.D., after alluding to the work of the past year, called attention to the fact that the demands upon the Bible society were never more imperious than at present. Spain, Italy, and Mexico, are now open for the dissemination of the Scriptures; and it would be well if our county organizations would secure the supply of the destitute at home, by voluntary and gratuitous labour through town and district organizations, in order that the funds of the churches could be mainly forwarded to the Parent Society, to be used in foreign lands, and in the newer settlements of our own country. Rev. D. W. Marsh moved the following:

Resolved, That, recognizing the importance of supplying the whole human family with the word of God, we will be more earnest in our prayers,

more ardent in our efforts, and more generous in our contributions, until the work be accomplished.

The total receipts for the year were \$948 19, showing a large percentage of increase.

JEFFERSON COUNTY BIBLE SOCIETY, N. Y.

The fifty-fourth anniversary of this auxiliary was held in the First Presbyterian Church of Watertown, on the 6th of December, 1870. The chair was occupied by S. D. Hungerford, Esq., president, who invited Rev. I. S. Bingham, formerly Agent of the American Bible Society, to conduct the opening services. Several reports were presented, which were of an encouraging nature. The treasurer reported that the total receipts for the year were \$2,188 17. An interesting, timely, and instructive address was delivered by Rev. J. T. Hewitt, of Adams; and Rev. Walter R. Long, assistant agent of the American Bible Society, made a statement of Bible operations in general. The following resolutions were adopted:

Resolved, That this society recommends the reading of the Scriptures at the opening morning service in our district schools, believing that the disuse of the Bible in them would inevitably result in their degeneracy.

Resolved, That we earnestly recommend every minister, or pastor of a church, in this county, to present the claims of the American Bible Society to his congregation during the current year, and urge an increased contribution to the Cause.

SOUTHWESTERN BIBLE SOCIETY, LA.

The twenty-first anniversary of this important society was held at the Coliseum Baptist Church, in the city of New Orleans, on the 15th January. The chair was occupied by Joseph A. Maybin, Esq., president of the society, and upon the platform were a number of the clergymen of the city, and other warm friends of the Bible cause, including the first subscriber to the fund for building the Bible House in 1851—William M. Goodrich, Esq. Appropriate addresses were delivered by Horatio N. Ogden, Esq., and Rev. Dr. Trippett, of the Meth. Epis. Church South. These gentlemen secured the strictest attention of the audience, and evidently awakened a deeper interest in behalf of the Bible work.

We copy the following from the annual report of this auxiliary :

At the close of last year, there was a large stock of the Sacred Scriptures on hand at the depository and in process of distribution over the field. Consequently, only limited supplies from the American Bible Society have been required, viz., to the amount of \$3,666 58. We have received from them a donation of books to the amount of \$1,000. A greater number of the Scriptures has been distributed this year than in any other year of the society's existence. This result is due to the activity of the three field agents, and of a more numerous corps of colporteurs than ever heretofore employed. The auxiliary societies have been visited, and incited to a renewed zeal in the work

of distribution in their own fields. No one, unless specially informed, could have a just conception of the scarcity of the sacred volumes, when, three years ago, our great work of resupply was commenced. At that time, with a sacred boldness which was not staggered by the want of means in hand to carry on the work, the board of directors projected the distribution, in the prayerful expectation that God would raise up friends of the Bible, who would enable them to meet the expense of it. That expectation has not been disappointed. Like the rains of heaven long withheld, and then poured out upon the thirsty earth, have our volumes fulfilled a mission of good to many a family and community, even to our utmost bounds—to the borders of Texas on the west, to those of Alabama on the east.

The report also states that—

Two vice presidents have died—Thos. K. Price and John D. Henderson, Esqs. Scriptures distributed, by sale and donation, valued at \$8,357 42. Scriptures granted valued at \$1,328 92. Churches, Sunday schools, asylums, hospitals, ships, and prisons, gratuitously supplied, 120. Sermons and Bible addresses delivered, 400. Depository of Bibles and Testaments, 113. Agents employed: the general agent, three ministerial district agents, nine ministers as colporteurs, and five other regular colporteurs, besides many private distributors. Amount of money needed to carry on the work, \$6,000. The field is all of Louisiana, and all of Mississippi lying below the thirty-third parallel, most of the parishes and counties of which have been visited.

The receipts for the year were \$8,977 53.

SHARON BIBLE SOCIETY, CONN.

The Bible society in Sharon, Conn., auxiliary to the American Bible Society, held its annual meeting in the Congregational Church in that town, on the evening of January 8, 1871. This society embraces in its field the whole town of Sharon with the exception of two school districts. From the report of the officers, we learn that the canvass of the town has been very thorough this year, with the following results: the amount raised was \$178 60 by donation and \$17 25 by sale of books. Besides this, a donation of \$500 has been made directly to the Parent Society by Dea. Chas. Sears. The number of families visited was 267, of which 226 are attendants at church, twenty-six non-attendants, and fifteen not reported. There were found 247 children who attend Sabbath school, and sixty-five who do not. The number of families without Bibles was but fourteen, and they were all supplied. At the close of the business of the meeting, the society was very ably addressed by the Rev. W. H. Gilbert, New England Agent of the Parent Society.

OTHER AUXILIARIES.

We also have reports from the following societies: Wayne County, N. Y.; Huron, Seneca, and Butler Counties, New Lexington, College Corner, Oxford, Galion, and Plymouth, Ohio; Ingham,

Clinton, Macomb, Wayne, Kent, and Ottawa Counties, and Almont, *Mich.*; Richland and Bureau Counties, *Ill.*; Kenosha, Racine, and Walworth Counties, and Welsh, of Rock Hill, *Wis.*; Henry and Keokuk Counties, *Iowa*; Wright and Fillmore Counties, *Minn.*; Polk, Phelps, Franklin, Henry, and Pettis Counties, and Alexandria, *Mo.*; Dallas, Jackson, Independence, and Sharp Counties, and Tulip, *Ark.*; Richardson and Cuming Counties, *Neb.*; Todd, Christian, Bourbon, Woodford, and Franklin Counties, Bowling Green and Warren, Russellville and Logan, and Hardin, *Ky.*; Macon, *Tenn.*; Weldon, *N. C.*; Spartanburg County, *S. C.*; Washington, Burke, and Wilkinson Counties, *Ga.*; Goliad County, and Bastrop, *Texas*.

The joint receipts of these societies for the year were \$19,707 88. The number of families visited within their bounds is 12,087, of which 1,751 were found destitute, and 813 supplied. In addition, 486 individuals and thirty-three Sabbath schools were supplied.

THE CHINESE COLONY AT NORTH ADAMS, MASS.

The following very interesting letter from our Agent for New England will repay perusal :

HARTFORD, CONN., Feb. 15, 1871.

DEAR BROTHER:—Having, at different times, requested of the American Bible Society copies of the Chinese New Testament, and of the English Testament and Psalms, for the Chinese at North Adams, Mass., I hereby, in their behalf, acknowledge the receipt of the same.

In my several visits to this people, I have found them a docile, contented, and faithful company of seventy-five young men, from fourteen to twenty-eight years of age, maintaining extreme simplicity in their habits of living, and free from the vice of intemperance in the use of alcohol, tobacco, or opium. Most of them are rapidly acquiring our language and a facility in their work, and seem susceptible to Christian influence.

When I presented them the Chinese Testaments by the aid of Charlie Sing, their interpreter, they were gathered in their plain dining-room. With the pile of books before me, and Charlie standing by to repeat it in their vernacular, I said to them: "You have come to us from the other side of the globe. You came from the oldest of the nations; we are the youngest. In behalf of the American Bible Society, I have come to present you each a copy of this book. It is the testimony concerning our Lord and Saviour Jesus Christ, in your own language. It is the great book of this young nation. With it in their hands, 250 years ago, the fathers of this republic landed on these shores. This was their guide in sounding this nation which you see. The Infinite God, who is the Author of this book, has cared for this nation. By its power, He has given us happy homes, peaceful Sabbaths, intelligent citizens, and productive industries. Here is our guide to the highest good of earth, and the infinitely higher joy of heaven. We cordially welcome you to share with us these blessings. That you may do so, we ask you to make this book your guide. Thus you may also

help to exalt still higher our beloved nation. And when you send messages to your friends on the other side of the world, or shall yourselves revisit them, in the name not only of the Bible Society, but of Him who gave us this book, and who is the Author of all good, I ask you to commend it to them as that which can not only make a youthful nation great, but a hoary nation young, and which alone conducts to the highest bliss in this world and in the world to come."

All listened to these remarks with earnest attention, and Charlie replied briefly, expressing their thanks and promise to read the book, to which reply all gave a hearty assent, by bowing their heads or rising and waving their hands. After the books were distributed they pressed around me, seizing my hand, many of them saying plainly, "Thank you." One of them, with evident pride at his acquisitions in Yankee lore, exclaimed, "How are ye?" Before I left, they put into my hands, as a slight token of their gratitude, two pairs of chopsticks and several varieties of Chinese fruit, such as I had never seen.

After a few weeks I visited them again, with copies of the English Testament and Psalms, which I had encouraged them to expect as soon as they had made sufficient attainments in our language. They at once recognized me as an old friend, and greeted me with great cordiality. They gathered eagerly to hear what was to be said to them, and were surprised, almost to incredulity, to hear of the 26,000,000 volumes put into circulation by our Society, and of the immense results of our twenty-three steam printing machines at the Bible House. Before I left the room, after the books had been distributed, one of the young men came to me and pointed out the Sermon on the Mount, and at my request read a few verses of it without much hesitation.

Mr. C. S. Sampson, their employer, treated me with much politeness, and seemed interested to have the young men brought under Christian influences. He expresses himself as more than satisfied with his experiment; and we have much occasion to rejoice, that this first company brought to our Atlantic coast has fallen into so good hands, both in their employer and the surrounding community. Earnest prayers should be offered, and the wisest instrumentalities employed, that these young men may be brought to a thorough understanding and hearty acceptance of the Christian system, not only for their own sakes, but for the influence they may exert as the interpreters of other companies which may follow them.

The subjoined letter from their interpreter—who has been in this country about eight years, six of them spent in the Pacific mines, and the last two in circumstances more favourable for acquiring our language—will illustrate the simplicity of this interesting people, and encourage the hope of success in efforts to bring them under the influence of the Gospel.

Very truly yours,

WM. H. GILBERT, *Agent A. B. S.*

The following is the letter referred to:

NORTH ADAMS, MASS., Jan. 25, 1871.

MR. WM. H. GILBERT, *Hartford, Conn.*:

MY DEAR FRIEND:—I received your kind letter yesterday. The boys like to read the Eng-

lish Testament very much; study the book every night. They very often asked me about the Jesus Christ. I tell them everybody obey Jesus Christ. They will be happy, because Jesus Christ do all good thing in the world. We will pray to God to bless us, and to forgive us our sins, to keep us from evil, and to help us to be a good man. We all wish thank your Bible Society, through you, for this kind gift of the words of God. We will read them, and hope they will do us all good. Some boys can recite some verses of Matthew the fifth chapter. Last Sunday, before the school close, many boys recited some verses they had learned. Some teachers said the boys can spell very well from the books. The boys all like to live here very much. Everybody kind to us, and we have everything we need, to make us comfortable and happy. We have a Sunday school every Sunday afternoon. Good many men and women come down to teach us, to the shop, to the room where we have our school; and Mr. Griffin, the Methodist minister here, always comes. Sometime he talks to us most every Sunday. He talks to me, and I tell the boys what he says. They all like it very much.

Your truly friend,

CHARLEY SING.

Children's Department.

IT ALL BEGAN WITH THE DUTCH TILES.

"I have heard him," writes Job Orton, in his "Life of Doddridge," "relate that his mother taught him the history of the Old and New Testaments, before he could read, by the assistance of some Dutch tiles, in the chimney of the room where they commonly sat; and her wise and pious reflections upon the stories they represented were the means of making some good impressions upon his heart, which never wore out; and therefore this method of instruction he frequently recommended to parents."

FIRST SCRIPTURE LESSONS.

'Tis winter, and the fire burns bright,
And by its gleams the while,
Looking the lovelier for its blaze,
Shines forth each storied tile.

A mother and her darling boy
Are placed the fire beside;
She is his kindest, truest friend,
And he her hope and pride.

The open Bible on her knee
Her narrative supplies;
And much these story-pictured tiles
Delight his wondering eyes.

She reads, and points, and leads him on,
With love which cannot fail;
Till deep into his heart hath sunk
The moral of each tale.

This is the Book of books to him,
By blameless art like this,
Made even to his boyish heart
A source of sweetest bliss.

And who shall doubt in after life,
The knowledge thus acquired
Tended to make him, when a man,
What she at heart desired?

Those old Dutch tiles! those old Dutch tiles!
It was a happy thought,
Which Scripture lore, by graphic aid,
Thus to the fireside brought.

I well remember, when a child,
The wonder and delight
It gave to see what I had read
Depicted to my sight.

Though quaint and rude was each design
The artist there had traced;
Perspective at defiance set,
And groups but oddly placed;

Still, every tinted tablet told
Of some familiar tale:
Of David, with a sling and stone;
Goliath, clad in mail.

Of Joseph, when a stripling youth
By cruel brethren sold,
To be a slave in Egypt's land,
The story there was told.

And that of gentle Ruth, who went
In Boaz' fields to glean;
And Naaman, by the prophet bade
To wash, and so be clean!

There, too, the Saviour, when a boy,
With learned doctors talked;
And here, upon the tossing sea,
At midnight's hour he walked.

Here, through Jerusalem he rode,
In meek though kingly pride;
At Calvary, there, upon the cross,
He bowed his head and died.

The Bible is a blessed book,
And they were not unwise
Who thus familiar made its truths
To childhood's eager eyes.

But fashion now has banished quite
Those tomes of touching lore,
And by the fire, when blazing bright,
We read Dutch tiles no more!

"JACK, HERE'S A BIBLE."

It is not very many years since the Feejee Islanders were all ferocious cannibals. Roving from island to island in their canoes, they were wont to carry on war in the most cruel fashion, killing and devouring each other. It was in those days a dark prospect for any poor sailor to be cast upon the savage land.

Not long ago, a vessel sailing from Vancouver's Island was suddenly wrecked, several hundred miles from Feejee. Thirty-nine of her crew got into a miserable punt which they constructed; but their ship went down before they could obtain a supply of provisions. They supported themselves as well as they could by killing two or three sharks; and they collected some water by means of a bit of sail.

After drifting about for more than twenty days, and being reduced to a most deplorable condition, they struck on a coral reef, upon which it occurred to them that they were on the coast of the Feejee Islands; and they made up their minds that, if that were the case, they were doomed men. They, however, crawled out of the boat on to the reef, their feet and legs dreadfully lacerated, and managed to reach a place of shelter on the beach. Wretched, and almost without hope, they dreaded what might after all be their fate. While waiting, however, in the utmost state of anxiety, one of them suddenly exclaimed, "I say, Jack, all's right; here's a Bible! We shall be saved! thank God, we shall be saved! Christianity is here!"

The sight of that book, known to be a Bible

though it was in a strange language, filled them with hope. When you bear in mind that, in former times, the invariable custom of the Feejee Islanders was to eat the bodies of those who happened to be shipwrecked on their shores, whether white or black—though it is said they did not like the taste of a white man so well as they did that of a pure native—you will at once see that some change must have taken place ere a *Bible* was likely to be found there. Had any white men landed on those shores ten or fifteen years ago, every one of them would, to a certainty, have been killed, and cooked, and eaten; but this shipwrecked crew at once perceived that the existence there of the word of God was to them a sign of safety.

About 100,000 Feejeans now profess to be Christians; and all these are under instruction in the word of God. A *Bible*, in their own language, is now supplied by the British and Foreign Bible Society to every man and woman in the Feejee Islands who can read. And there the *Bible* is now studied and loved, and is read by the children in all the schools.—*Extract.*

CAN YOU FIND HIM?

"What book is that?" inquired a merchant one day of a youth fresh from the country, who, while searching his bag for a letter of recommendation, had let a book fall on the floor.

"My *Bible*, sir."

"Your *Bible*? What are you going to do with your *Bible* here in the city?"

"Read it, sir. I promised my mother I would read it every day, and I shall do it, sir!"

The firm tone and flashing eye told the merchant that he had a boy of grit and principle before him. He felt that a boy who loved his *Bible* after this fashion could be trusted. He hired him, found him true and trusty, kept him many years as a clerk, and finally made him his partner.

In this fact you see a merchant taking it for granted that a boy who loved his *Bible* could be trusted. He was right. Mark the point, and tell me if you can find a *Bible*-hating boy who can be trusted? Isn't it a fact that boys who hate the *Bible* are not trustworthy? If, therefore, you wish to be true, trusty, and trusted, you must love your *Bible*. If you are a *Bible* lover you can repeat the following lines from your heart:

Over and over again,
No matter which way I turn,
I always find in the Book of Life—
Some lesson I love to learn.
I must take my turn at the mill,
I must grind out the golden grain;
I must work at my task with a resolute will
Over and over again.

Poetry and Miscellaneous.

THE BIBLE IN 1538 AND 1870.

The first English *Bible* that ever was printed arrived in England in 1535. It was Coverdale's translation. Two years afterward another *Bible* was published. This was the *Bible* usually called Matthew's, and a very good translation it was. When it came out Archbishop Cranmer wrote to ask the chief minister of King Henry VIII. to show the book to His Majesty, and to get a

license that it might be sold and read by every person without any hindrance being thrown in the way. "If," he said, "you continue to take such pains for the setting forth of God's word as you do, although in the mean time you suffer some snubs, and many slanders, lies, and reproaches for the same, yet one day He will recompense you. And the same word, as St. John saith, which shall judge every man at the last day, must needs show favour to them that now do favour it."

King Henry gave the permission which was asked for, and the archbishop wrote to thank the minister for bringing the matter forward, saying, "You have showed me more pleasure herein if you had given me a thousand pounds."

During the next year (1538) an order was given to every clergyman to provide a large English *Bible*, and to set it up in a convenient place in the church, where the parishioners might come and read it. Half the cost was to be paid by the clergyman and half by the parishioners. The king also ordered the clergyman to "discourage no man, either secretly or openly, from the reading or the hearing of the said *Bible*," but rather to "provoke, stir, and exhort every person to read the same, as that which is the very lively Word of God, which every Christian is bound to embrace, believe, and follow, if they look to be saved." At the same time, readers were warned to avoid disputing over the meaning of the book; not to be hasty or rash in explaining it, and to consult learned men where the word seemed hard to be understood.

Such was the state of things three hundred and thirty years ago. Fancy only one *Bible* in each parish, and that one so expensive that the clergyman had to share the cost of it with the parishioners! Now there are but few houses in England in which there is no *Bible* to be found; it can be read not only in the church, but in the school and in the home; and it can be bought for so small a sum that the poorest child may soon save up enough to purchase one. Happy is that home in which young and old read the word of God every day; and happy are those who not only read, but also, by the grace of God, understand what they read, and make the *Bible* a lamp unto their feet and a light unto their path.—*Gleanings for the Young.*

The Bible Indestructible.

Read and revere the Sacred page—a page
Where triumphs immortality;—a page
Which not the whole creation could produce;
Which not the conflagration shall destroy;
In nature's ruins not one letter lost;
'Tis printed on the minds of gods forever.

Young's Night Thoughts.

MARVELLOUS PRESERVATION OF THE BIBLE.

It is wonderful how this record has been preserved. The Jews have carefully watched over the letter of their sacred writings. The most accurate and diligent research has availed to discover only trifling variations in the manuscripts. And, although both the Hebrew and the Greek Scriptures have often been the object of persecuting enemies, the cruelty and ingenuity of man have not been able to destroy their existence.

This is still more wonderful when we consider by whom these writings were preserved. The Jews were the conscientious guardians of the Book of the Kingdom. Rome preserved the Book

of the Church. The Jews, who themselves rejected the Messiah, of whom Moses and the prophets testify, preserve the very books which prove their unbelief, and convince the world of the Divine authority and mission of Jesus. **SAPHIR.**

Bible Society Record.

NEW YORK, MARCH 16, 1871.



Bible House, Astor Place.

THE ANNIVERSARY.

The Fifty-Fifth Anniversary of the American Bible Society will be held in this city, on Thursday, May 11th.

The Annual Meeting of the Society, for business, will be held at the Bible House, Astor Place, at nine o'clock, A.M. Members of the Society, and Delegates from Auxiliaries, are cordially invited to attend.

The public meeting, for hearing the Annual Report and Addresses, will be held at ten o'clock, in the Hall of the Young Men's Christian Association, at the corner of Twenty-third Street and Fourth Avenue.

AMERICAN BIBLE SOCIETY.

The stated meeting of the Board of Managers was held at the Bible House, Astor Place, on Thursday, the 2d inst., at half-past three o'clock, P. M., Norman White, Esq., in the chair, assisted by Frederick S. Winston, Esq., Vice President.

The Rev. Dr. Isaac Ferris read a part of the 119th Psalm, and offered prayer.

Nine new auxiliaries were recognized, four in Iowa, two in North Carolina, and in South Carolina, Missouri, and Alabama, one each.

Many interesting communications were received in regard to the progress of the Bible work from several countries in South America, especially in Chili, Uruguay, and Brazil; from various places in China, as Canton, Foochow, Amoy, etc., and from Arcot, Kolapoor, Madura, Ceylon, etc., in India; from Evangelical Society of Geneva, returning thanks for a grant of funds for Bible work

among French soldiers and citizens; from H. C. Hall, Esq., stating the act of the government of Spain allowing importation of books in the Spanish language into the ports of that kingdom.

Grants of books were made to the Seamen's Friend Society; to the Board of Missions of the Protestant Episcopal Church; to the American Sunday School Union; to the National Military Asylum, Hampton, Va.; to the Baptists' Home Missionary Society; for distribution in France, under the arrangements for sending relief to the suffering; to the American Missionary Association; and for vessels sailing to foreign ports; with many of smaller amount to feeble auxiliaries, and to needy Sunday schools where we have no auxiliaries. The total number of volumes granted is 10,657, besides others to the value of \$293 70. Nine volumes, in raised letters for the Blind, were granted.

The annual appropriations to Agents and to Missionary Societies, for Bible work in their foreign missions, were made, amounting to \$59,700.

A communication was received from the Pennsylvania Bible Society, announcing the decease of their late President, Rev. Albert Barnes; and also from Rev. Dr. Bergne, London, with information of the death of M. de Pressensé, for so many years agent of the British and Foreign Bible Society in France.

Information was also given of a collection of \$2,000 made in St. George's Protestant Episcopal Church, for Bible work in France, through this Society.

The receipts for February were \$87,063 37; the issues, 58,815 volumes.

AID FOR FRANCE.

Our readers will perceive that the American Bible Society has not been unmindful of the French people in their present distresses. At a former meeting, a grant of funds was made to the Evangelical Society of Geneva, for the distribution of the Scriptures among French soldiers and citizens. We have received grateful acknowledgments from that society, with assurances that the funds granted will be faithfully applied to the specified object. The letter of M. Dardier, superintendent of colportage, states that there were 70,000 French soldiers who, in their disastrous retreat, had taken refuge in Switzerland, among whom they were diligently sowing the good seed. The funds granted by this Society were to be expended in the purchase of Testaments for these unhappy people.

The people of this city and other parts have felt much for the physical distresses of the French, and have made liberal contributions for their relief. While thus sending them material aid, it occurred to some benevolent and Christian hearts that, while sending comforts for the body, we

ought not to overlook the wants of the spiritual and immortal nature. A request has been made to this Society for Bibles and Testaments to be sent in the government vessel which is to convey the material provisions, and the Board of Managers gladly made a donation of 1,000 Bibles and 2,000 Testaments, to go in the same way.

We are also enabled to state that a collection was made at St. George's Protestant Episcopal Church, of which the Rev. Dr. Tyng, Sr., is rector, for the purpose of supplying Scriptures to the French through this Society. The collection amounted to the handsome sum of \$2,000. This sum will be faithfully applied to this object.

Under the softening influence of sorrow and distress, the heart often flies to a higher power for comfort and support. God says in his book: "In their affliction they will seek me early." This, it is believed, is the state in which the French soldiers and people are at this time. M. Dardier writes to us under such belief; and, in his letter acknowledging the receipt of funds from our Society, after referring to the defeat of the French army, and the seventy thousand soldiers who had sought refuge in Switzerland, he says:

While others are employed in nourishing the bodies of these soldiers, we will labour to spread among them nourishment for their souls. We can but admire the ways of God in all this, for he has prepared for us an immense field, on which he calls on us to scatter abundantly the Seed of Life.

Thus the Bible helps to cement the bonds of a common humanity among nations.

BIBLE HOUSE AT CONSTANTINOPLE.

To such of our readers and the public as take an interest in Bible affairs in the Orient, it will be gratifying to know that at length a beginning upon that undertaking has really begun. The ground is broken, the cellar is dug, and affairs are in a fair way for the completion of this edifice, which is to be as the lighthouse of the East.

REV. ALBERT BARNES.

This eminent man of God died, in Philadelphia, December 24, 1870. He was a life member of the American Bible Society, and had been for twelve years the faithful and honoured president of the Pennsylvania Bible Society. As a fitting tribute to his memory, we give place to the following Minute adopted by the board of managers of the Pennsylvania Bible Society, and communicated to us by Joseph H. Dulles, Esq., corresponding secretary:

At a special meeting of the board of managers of the Pennsylvania Bible Society, held December 27, 1870, the following minute was unanimously adopted and ordered to be entered on the records of the society, and a copy to be sent to the family of Rev. Albert Barnes:

The managers condole with their fellow-citizens

and the Christian Church, on the occasion of the death of one so illustrious for his learning, philanthropy, and piety, as he was the honoured president of our society—a position to which he was with peculiar propriety appointed, his name and his life-labours having been signally connected with the Sacred Volume, which it is the sole purpose of this society to provide for every human being. Mr. Barnes worthily succeeded the venerable Bishop White, Dr. Ashbel Green, and Dr. Philip F. Mayer, patriarchs of our American churches; and now another name is added to the departed great and good.

To us who have united with him in his fervent prayers for the blessing of God on the work of the Bible society; with whom we have held sweet counsel, from month to month, for many years; and who have enjoyed, while we admired, the dignity, gentleness, and grace with which he presided over our meetings for the last twelve years—to us the death of Albert Barnes is a sad and personal affliction. As a board of managers, we are bereaved of our head; as individuals, we have lost one revered for his eminent virtues, and for the constant manifestation of goodness which marked his life. It is impossible that any should behold, as we have done, the impersonation of a strict regard for truth and right, mingled with such unaffected humility, and the ever genial flow of sympathy for those with whom he communed, without an impression, never to be effaced, that there is true loneliness in moral excellence.

That calm, benevolent, beautiful countenance will no more shed its light upon us. We mourn, while we bow with reverence to this dispensation of that God whom we acknowledge to be our Father, and all whose ways are righteous.

We offer our sincere condolence to those most deeply afflicted, trusting that the God whom he, whose loss we lament, so faithfully served, will comfort their hearts with his consoling grace.

SUMMARY OF AGENTS' REPORTS For the month of January, 1871.

Agents Reporting.....	
Auxiliaries, Branches, etc., visited.....	280
Anniversaries attended.....	86
New Societies and Committees formed.....	34
Sermons and Addresses delivered for the Bible Cause.....	302
Letters and documents sent.....	10,208
Miles travelled on official duty.....	20,483
Receipts.....	\$22,014 23
Paid to Auxiliaries	\$2,122 77
Paid to American Bible Society.....	\$20,615 04
Subscriptions secured.....	\$2,452 40
Number of Auxiliaries reporting.....	68
Families visited on the fields of these Auxiliaries.....	29,856
Families found destitute.....	1,967
Destitute families supplied.....	1,370
Children and destitute persons supplied in addition.....	705
Families refusing the Scriptures.....	339
Sabbath and other schools supplied.....	72
Value of books distributed gratuitously	\$1,853 66
Value of books sold.....	\$10,127 67
Receipts of Auxiliaries reporting.....	\$20,423 02

Societies Recognized as Auxiliary, March, 1871,

With Names and Post-office Addresses of Corresponding Secretaries.

Coffee Co. B. S., Ala., J. E. P. Flourney, Elba.

Buena Vista Co. B. S., Iowa, W. W. Sweetser, Storm Lake.

Cedar Falls B. S., Iowa, W. C. Bryant, Cedar Falls.

Old Man's Creek Welsh B. S., Iowa, D. A. Jones, Iowa City.

Plymouth Co. B. S., Iowa, C. H. Bennett, Le Mars.

Pierce City B. S., Mo., Rev. W. L. Miller, Pierce City.

Clay Co. B. S., N. C., Wm. A. Curtis, Hayesville.
Franklin B. S., N. C., John D. H. Young, Franklin.
Frog Level B. S., S. C., H. C. Mosley, Frog Level.

Deceased Members.

Rev. Robert W. Condit, D. D., Oswego, N. Y.
Rev. Daniel Hemmings, Suffield, Ct.
Hon. Peter F. Causey, Milford, Del.
Rev. Chauncey G. Lee, New Haven, Ct.
Mrs. J. Holmes Agnew, Orange, N. J.
Rev. G. G. Worthington, Groveland, Ill.
Lemuel Brewster, Orange, N. J.
Royal I. Canfield, New Milford, Ct.
Mrs. John Wheelwright, Newburyport, Mass.
Mrs. Martha J. Moorhead, Camden Mills, Ill.
Rev. L. B. Whipple, Waxahachie, Texas.
Andre Smith, Geneva, N. Y.
Mrs. John C. Baldwin, Orange, N. J.
Rev. Benjamin Diefendorf, Clay, N. Y.
Mrs. Nicholas Van Alstine, Raymertown, N. Y.
Mary J. Buck, Flatlands, N. Y.
Rev. John Frazer, D. D., Lebanon, Ill.
Hon. Lee Claffin, Hopkinton, Mass.
James Suydam Polhemus, Astoria, N. Y.

MONEYS RECEIVED

BY THE TREASURER OF THE AMERICAN BIBLE SOCIETY,

During the month of February, 1871.

INDIVIDUAL DONATIONS.

Alspaugh, Magzie, N. Y.	\$1 00
A Friend, Goldiak, Texas.	.85
A Friend, Pawtucket, R. I.	15 60
Arends, John, Zeeland, Mich.	3 10
Alexander, Giles, Ohio.	1 00
Brundage, Miss M. C., Lodi, N. Y.	2 00
Bolan, Mrs. M. C., Columbia, S. C.	2 00
Byer, Rev. H., Kansas City, Mo.	1 00
Baird, Mrs. S. T., Marionville, Mo.	10 00
Banks, Wm., Sandusky City, Ohio (bal. L. M.).	3 00
Baldwin, C. H., Columbia, S. C.	10 00
Breed, Foster, Crown Point, N. Y. (L. M.).	30 00
Brewster, Mrs. A. T., Austintburg, Ohio	5 00
Benson, Dr. L. L., Cardington, Ohio	5 00
Codling, Miss Frances, Winsted, Ct. (L. M.).	30 00
Cash.	.89
Choate, J. M., Texas.	2 52
Clarke, Miss T. S., Romeo, Mich.	10 00
Cash, N. Y.	1 00
Contributions from Friends at Bebek, Turkey.	42 40
Dean, Mrs. Sarah L., Vail's Gate, N. Y.	5 00
De Forest, J., Watertown, Ct.	100 00
De Forest, Benjamin, Watertown, Ct.	100 00
Dickson, Mrs. M. C., Camden Mills, Ill. (bal. L. M.).	15 00
Dowley, Corners & Co., New York.	100 00
Dixon, Albert, Mooresville, Ind.	10 00
Evans, Master Harry, Ky.	1 00
E. P. A., N. Y.	25 00
Fisher, Mrs. Henry, Brooklyn, N. Y.	5 00
Flie, H. C., Warrensburg, Mo.	10 00
Fotheringham, D., Cooperstown, N. Y.	10 00
Ferguson, Tobias, Mooresville, Ind.	5 00
Greenleaf, Mrs. Mary, Farmington, Me.	1 00
Grave, A. S., Monroe, Ind.	2 50
Harmon, Jacob, Independence, Ind.	500 00
Hoadley, Luther, Brownville, Neb. (bal. L. M.)	10 00
Hawks, Horace, Georgetown, N. Y. (L. M.).	30 00
Hadley, Allen, Mooresville, Ind.	5 00
Hadley, Zinnie, Centre Valley, Ind.	5 00
Kellogg, Mrs. F. B., West Meriden, Ct.	30 00
Kiersted, Maria A., Saugerties, N. Y.	30 00
Little "Ida," Rolla, Mo.	10
Loomis, Gen'l G., U. S. A., Stratford, Ct.	5 00
Lamb, Charles, Metamora, Ill.	3 00
Lynn, James, Wabash, Ind.	5 00
McHenry, James, Clinton, Mo.	10 00
Methodists, Baptists, & Presbyterians, Greenville, Ala. (L. M.).	30 00
Moore, Rev. Wm. H., Berlin, Ct. (L. M.).	30 00
M. H. A., N. Y.	50 60
Munger, Rufus, Geneva, Ohio.	31 00
McKee, Mrs. Sarah, Wooster, Ohio (L. M.).	30 00
McReas, Mrs., Cadiz, Ohio (L. M.).	30 00

Carried forward..... \$1,399 36

Brought forward.....	\$1,399 36
McClelland, Wm. E., Madison, Ind.	5 00
Miller, David, Liberty, Ind.	5 00
Neale, Thomas, Charlestovn, W. Va.	5 50
Phillips, G. D., Coventry, N. Y. (L. M.).	30 00
Parks, Austin & Wife, Newark, N. Y.	1,000 00
Peck, John H., Yantic, Ct.	5 00
Proctor, William, Lewistown, Ill.	50 00
Phillips, D. G., Madison, Ind.	5 00
Roe, Richard, Clarkson, N. Y.	5 00
Rupley, Daniel, Lagro, Ind.	5 00
Reid, Milton, Alaska, Ind.	5 00
Sundry Contributors, Battle Creek, Mich. (L. M.)	30 00
Smith, Jacob C., Caledonia Centre, Wis.	20 00
Smith, W. W., Hamburg, Iowa.	10 00
Swan, Rev. G. M., Richardson Co., Neb.	5 00
Sweet, S. N., Windsor, Ohio.	5 00
Stevens, C. R., Mooresville, Ind.	2 50
Swift, W. F., Metamora, Ind.	5 00
Taylor, Elizabeth E., Cleveland, Ohio.	300 00
Thomas, J. J., Union Springs, N. Y.	100 00
Todd, Mrs. R. P., Brooklyn, N. Y.	15 00
Thompson, W. O., Monrovia, N. Y.	5 00
Thompson, J. H., Mooresville, Ind.	5 00
Ulyatt, Mrs. Jane, Cleveland, Ohio.	2 00
Weeks, John L., Baltimore, Md. (L. D.).	150 00
Williamson, Maggie R., New Brunswick, N. J.	2 00
Watkins, M. M., Ill.	5 00
Whitcomb, L., Springfield, Vt.	4 00
Warner, Mrs. C., New York (L. M.).	30 00
Walker, Hon. C. E., Madison, Ind. (bal. L. M.).	5 00

3,220 36

LEGACIES.

Atkinson, Mrs. Eliza Ann, late of Brooklyn, N. Y.	1,181 55
Avery, Hon. Edward, late of Wooster, Ohio.	99 75
Brainerd, Clarissa, late of Middletown, Ct. (Int.)	7 40
Burbank, Miss Electa E., late of Palmyra, N. Y. (L. D.).	200 00
Baldwin, John C., late of Orange, N. J.	8,000 00
Fuller, Austin, late of Saratoga Springs, N. Y.	840 00
Hunter, Brice S., late of Canton, Ohio.	1,392 39
Mather, Philip, late of Cedar Co., Iowa.	1,500 00
Onderdonk, Isaac, late of Bound Brook, N. J.	20 00
Rankin, Wm., late of Newark, N. J.	2,000 00
Swift, Rev. E. P., D. D., late of Alleghany, Pa.	100 00
Sayre, David A., late of Lexington, Ky.	500 00
Warburton, Mary A., late of Hartford, Ct.	875 00

16,715 69

CONGREGATIONAL COLLECTIONS.

CONNECTICUT.

Haddam, Cong. Sabbath Sch.	10 00
Hartford, First Meth. Ep. Ch. (2 L. M.).	74 00
Norwalk, First Cong. Ch.	124 00

ILLINOIS.

Streator, Park Pres. Ch.	10 00
--------------------------	-------

MAINE.

West Auburn, Cong. Soc.	22 00
-------------------------	-------

NEW JERSEY.

Englewood, Meth. Ep. Ch. (L. M.).	30 00
Newark, First Pres. Ch. (L. M.).	238 17
Perth Amboy, Pres. Ch.	16 00
Succasunna, Pres. Ch.	18 00

NEW YORK.

Aurora, Pres. Ch. (L. M.).	35 00
Genesee, Gen'l Conference, Free Meth. Ch.	41 62
Hobart, Meth. Ep. Ch.	7 66
Kingston, First Reformed Ch.	2 00
Lisbon, Union Sabbath Sch.	1 25
New York, Eighteenth St. Meth. Ep. Ch. (7 L. M.).	222 02
New York, First Pres. Ch. (L. M.).	2,791 95
Parkville, Meth. Ep. Ch.	33 00
Rodman, Cong. Ch.	26 53
Tarrytown, Meth. Ep. Ch. (L. M.).	61 00

NORTH CAROLINA.

Meth. Ep. Ch. Conference.	4 00
---------------------------	------

OHIO.

Belpre, Cong. Ch.	58 16
Belpre, Meth. Ep. Ch.	7 00
Gambier, Harcourt Parish Ep. Ch.	52 15

PENNSYLVANIA.

Howard, Central Meth. Ep. Conference.	9 00
Shamokin, Meth. Ep. Ch.	7 50

Carried forward.....	\$3,902 01	19,936 05
----------------------	------------	-----------

	Bibles.	Donations.	
Brought forward.....	\$3,902 01	19,936 05	Brought forward..... \$2,557 84 931 37 25,166 63
RHODE ISLAND.			
Bristol, Meth. Ep. Ch.....	16 25		Crawford County, Ill. (bal. L. M.).... 106 55 33 00
SOUTH CAROLINA.			Columbus Welsh, Ohio..... 50 00 70 00
African Meth Ep. Ch. Conference.....	21 59		Cambria Welsh, Ohio..... 64 30
Edgefield Conference Evang.-Lutheran Synod .	12 10		Columbus Welsh, Wis. (L. M.)..... 17 70 200 00
TEXAS.			College Corner, Ohio..... 39 19 60 81
Rocky Creek, Baptist Ch.....	21 63		Cleveland & Vic., Ohio..... 1,986 00 77 00
SANDWICH ISLANDS.			Carey & Vic., Ohio..... 10 00 10 00
Hilo, Hawaii, First Ch.....	36 43		Catlettsburg, Ky..... 4 20
SOUTH AMERICA.			Carrolton, Miss..... 25 00
San Paulo, Brazil, Pres. Ch.....	23 60		Cameron, Mo..... 13 00
Monte Video, Meth. Ep. Ch. (Collection at Spanish Meeting).....	80 66	4,114 27	Clinton County, Mo..... 35 00
FOR HINDOOSTAN.			Clay County, Mo..... 20 00
Cash, Syracuse, N. Y.....	5 00		Canton, Mo..... 45 00
FOR AZERBIJAN SCRIPTURES.			Cedar County, Mo..... 67 30
A Friend in Pennsylvania, through Mrs. Sarah I. Rhea.	500 00		Christian County, Mo..... 34 25
FOR NORTHERN MISSISSIPPI.			Cincinnati Young Men's, Ohio..... 300 00
Hardiman County B. S., Tenn.....	27 90		Clinton County, Ohio..... 50 00
Marshall County B. S., Miss.....	77 20		Corinth, Miss..... 73 00
De Soto County B. S., Miss.....	62 55		Crenshaw County, Ala..... 29 59
167 65			Coffee County, Ala..... 15 05
FOR ROME, ITALY.			Columbia, Ala..... 52 00
Vigo County B. S., Ind.....	30 00		Cumberland County, N. J..... 285 82
FOR CHINESE.			Cortland County, N. Y..... 17 91
Churches of St. Peter & St. Paul, Bremen, Ill.....	11 75		Cayuga County, N. Y..... 118 24
FOR CHEROKEE SCRIPTURES.			Christian County, Ky..... 41 20
Anonymous, N. Y.....	50 00		Concrete, Texas..... 18 95
RETURNS FOR BOOKS DONATED.			Calumet County, Wis..... 13 47
Rev. A. M. Mine, Monte Video, S. A.....	223 29		Crawford County, Mo..... 24 65
Lexington Co. B. S., S. C.....	6 60		Chesterfield Dist., S. C..... 3 25
Rev. I. N. Lewis, Milton, Fla.....	20 00		Clark County, Iowa..... 24 75
Davidson Co. B. S., N. C.....	35 47	235 36	Company Shops, N. C..... 2 00
			Coles County, Ill..... 77 40
DONATION BY SOCIETY NOT AUXILIARY.			California..... 350 00
Tallmadge Benevolent Association, Ohio.....	66 55		Columbus City, Iowa..... 34 34
REMITTANCES FROM AUXILIARY BIBLE SOCIETIES.			Cerro Gordo County, Iowa..... 4 25
	Bibles.	Donations.	Clinton County, Iowa..... 2 90
Albany County, N. Y.....		153 00	Dutchess County, N. Y. (3 L. M.).... 25 00 90 00
Adair County, Mo.....	46 20	10 70	Dakota County, Minn. (bal. L. M.).... 14 15 27 24
Allen County, Ohio.....	20 19	5 00	Des Moines County, Iowa (L. M.).... 452 80 30 00
Almont, Mich.....	45 00		Decatur County, Ind..... 51 80
Alabama.....	265 00		Dyer County, Tenn..... 42 65
Alleghany County, N. Y.....	25 00		Dallas County, Ark..... 77 40
Anoka County, Minn.....	59 79		Dowagiac, Mich..... 160 64
Austin, Texas.....	52 70		Dane County, Wis..... 169 10
Alamance County, N. C.....	20 50		Dade County, Mo..... 10 00
Bureau County, Ill.....		70 60	Delaware County, Ohio..... 161 71
Broome County, N. Y. (2 L. M.)....	10 66	376 07	Dodge County, Wis..... 50 00
Bleas y dyffryn Welsh, Wis.....		12 60	Dresden, Texas..... 38 67
Beechwoods, Ohio (3 L. M.)....		211 00	Delphos & Vic., Ohio..... 11 27
Bright Star, Ark.....	17 20		Davidson County, N. C..... 7 90
Battle Creek, Mich.....	171 32		Essex County, N. J. (L. M.).... 770 60 30 00
Belle Plaine, Iowa.....	31 00		East Haddam, Ct..... 35 00
Boyle County, Ky.....	289 27		Edwards County, Ill..... 115 82 100 00
Brunswick County, N. C.....	45 00		Eaton County, Mich..... 26 00
Boone County, Mo.....	35 00		Edgecombe County, N. C..... 60 00
Brookfield, Mo.....	7 00		Fairfield County, Ohio (L. M.).... 405 22 230 00
Barry County, Mo.....	11 15		Fishkill, N. Y..... 391 50 45 50
Bethel, S. C.....	6 50		Fulton County, Ill. (L. M.).... 80 00
Breckenridge County, Ky.....	51 50		Fillmore County, Minn..... 34 10 2 00
Booneville, Miss.....	31 05		Freedom Welsh, N. Y. (L. M.).... 90 00
Bourbon County, Ks.....	156 29		Franklin County, Ill. (bal. L. M.).... 66 50 42 00
Benton, Minn.....	28 34		Floyd & Western Welsh, N. Y..... 97 28
Blue Earth County, Minn.....	10 00		Forsyth County, N. C..... 11 30
Berkshire County, Mass.....	101 50		Fort Deposit, Ala..... 30 00
Bee County, Texas.....	72 95		Fulton & Hamiton County, N. Y..... 72 75
Bremer County, Iowa.....	66 17		Fayette County, Ind..... 55 25
Butler County, Ala.....	15 15		Franklin County, Ind..... 177 00
Brighton, Iowa.....	42 86		Genoa, N. Y..... 12 95 50 00
Brooklyn City, N. Y.....	600 00		Georgetown Female, D. C..... 25 00
Boone County, Ind.....	40 00		Goliad County, Texas (2 L. M.).... 75 15 70 00
Burleson County, Texas.....	43 85		Greene County, Ill..... 12 50 12 00
Columbus & Franklin Co., O. (L. M.)....	116 05	80 09	Greenfield, Ill..... 100 05 35 00
Chisago County, Minn.....	23 65	13 00	Gibson County, Tenn..... 5 25
			Greene County, Ga..... 20 00
Carried forward.....	\$2,557 84	931 37	Garrard County, Ky..... 42 70
			Guernsey County, Ohio..... 295 64
			Greenville Union, Ala..... 166 00
			Genesee County, N. Y..... 130 00
			Geneva, N. Y..... 15 05
			Gonzales, Texas..... 78 00
			Galena, Ill..... 490 00
			Grant County, Wis..... 50 00
			Guildford County, N. C..... 24 23
			Gratiot County, Mich..... 17 75
			Grant County, Ind..... 45 93
			Herkimer County, N. Y. (3 L. M.).... 200 00 92 00
			Carried forward..... \$11,729 54 2,629 50 25,166 63

	Bibles.	Donations.		Bibles.	Donations.		
Brought forward.....	\$11,729 54	2,629 50	25,166 63	Brought forward.....	\$22,901 53	5,800 56	25,166 63
Higganum & Vic., Ct. (2 L. M.).....	68 41	75 00		New Hampshire.....	429 84	570 16	
Hennepin County, Minn.....	218 91	32 00		Newburgh, N. Y.....	565 33		
Huron County, Ohio (bal. 5 L. M.)	516 04	109 00		Nicholasville & Jessamine Co., Ky.....	5 85		
Hancock County, Ohio (bal. 2 L. M.)	135 50	30 00		New Madrid County, Mo.....	36 00		
Hagerstown & Vic., Ind.....	20 00			New Concord, Ohio.....	17 00		
Haywood County, Tenn.....	25 00			Nemaha County, Neb.....	159 50		
Henry County, Ga.....	75 00			Noxubee County, Miss.....	47 10		
Henderson County, Ky.....	110 00			New Britain, Ct.....	89 62		
Henry County, Mo.....	70 69			Neosho County, Ks.	20 00		
Hyde County, N. C.....	32 50			New Haven County, Ct.....	80 00		
High Point, N. C.....	7 50			Nelson Welsh, N. Y.....	8 00		
Halifax County, N. C.....	6 00			Niagara County, N. Y.....	159 60		
Harrison County, Iowa.....	29 30			Newton County, Ind.....	11 00		
Humboldt County, Iowa.....	6 35			Ontario County, N. Y. (bal. L. M.)	46 42	25 00	
Harrison County, Texas.....	24 13			Old Man's Creek Welsh, Iowa (L. M.)		45 00	
Howard County, Ind.....	103 32			Onondaga County, N. Y.....	900 00		
Henry County, Ind.....	15 00			Oglethorpe County, Ga.....	10 00		
Hendricks County, Ind.....	189 35			Oakland County, Mich.....	58 59		
Iron County, Mo.....	50 00			Otterville, Mo.....	25 00		
Industry, Texas.....	40 00			Ozark, Ala.....	60 00		
Jefferson County, N. Y.....	4 35			Oswego County, N. Y.....	84 41		
Johnson County, Ill.....	26 25	10 00		Ottawa County, Ohio.....	31 78		
Jonesville, Mich.....	65 00			Orange County, N. C.....	6 87		
Jackson County, Mich.....	252 45			Orleans County, N. Y.....	24 85		
Johnson County, Mo.....	54 55			Pheips County, Mo.....	31 50	15 85	
Jefferson County, Ks.....	14 00			Peoria County, Ill.....		10 30	
Johnson County, Ks.....	5 60			Pennsylvania (L. D.)	3,120 00	150 00	
Juneau County, Wis.....	47 98			Paulding County, Ga.....	20 00		
Johnson County, Iowa.....	147 43			Polk County, Ark.....	37 60		
Jeffersonontown & Vic., Ky.....	15 20			Pettis County, Mo.....	58 60		
Jefferson County, Ind.....	121 78			Pleasant Hill, Mo.....	25 25		
Knox County, Ill.....	5 00			Perry County, Mo.....	25 00		
Kenosha County, Wis.....	178 00	47 00		Piketon, Ohio.....	41 59		
Keokuk City, Iowa.....	90 00			Portage County, Wis.....	27 40		
Knox County, Ohio.....	177 72			Pella, Iowa.....	90 00		
Kingston Welsh, Wis.....	4 03			Pleasant Grove, Ill.....	5 00		
Lake County, Ill.....	46 00			Piqua Female, Ohio.....	54 52		
Logan County, Ill.....	76 00	108 00		Paducah & McCracken County, Ky	141 43		
La Salle County, Ill. (L. M.)	463 60			Putnam County, Ohio.....	81 80		
Long Creek Welsh, Iowa.....	22 19	32 11		Pittsburgh, Texas.....	25 00		
Lake County, Ohio.....	10 00			Richmond County, N. Y.....	13 83	71 01	
Long Island, N. Y.....	18 18			Rensselaer County, N. Y. (5 L. M.)	753 75	392 91	
Louisville, Miss.....	20 00			Ramsey County, Minn. (bal. 4 L. M.)	642 89	159 00	
Louisville & Vic., Ky.....	601 59			Racine County, Wis.....	134 67	5 00	
Lincoln County, Ky.....	90 45			Rome Welsh, N. Y.....	5 00	170 00	
Lewis County, Ky.....	40 00			Rock Hill Welsh, Wis.....		28 00	
Lawrence County, Me.....	8 00			Roane County, Tenn.....	32 67		
Linn County, Ks.....	14 70			Rienzi, Miss.....	17 30		
Lewiston & Auburn, Me.....	20 00			Richardson County, Neb.....	129 65		
Live Oak County, Texas.....	77 60			Rockville, Ct.....	51 96		
Lewis County, N. Y.....	32 00			Renville County, Minn.....	3 00		
La Fayette County, Wis.....	10 00			Ross County, Ohio.....	6 70		
Lucas County, Ohio.....	179 31			Randolph County, Mo.....	18 60		
Lawrence County, Ill.....	65 00			Ringgold County, Iowa.....	40 00		
Milford, Mass. (L. M.)	30 00			Rome, Ga.....	50 60		
Montgomery County, Ohio.....	800 00	1,000 00		Ripley County, Ind.....	50 00		
Marion County, Ill. (bal. 3 L. M.)	278 12	97 00		Rowan County, N. C.....	15 95		
Monroe County, N. Y.....	193 79	10 00		Randolph County, Ill.....	200 00		
Meigs County East, Ohio.....	39 00			Rock Island County, Ill.....	75 50		
Massachusetts (L. M.)	1,525 00	900 00		Saratoga County, N. Y. (13 L. M.)	765 92	418 07	
McDuffie County, Ga.....	131 00			Saint Anthony, Minn.....	23 50	24 00	
Montgomery County, Ark.....	27 60			Stearns County, Minn.....	57 33	14 86	
McMinn County, Tenn.....	72 24			Schuylerville, N. Y. (bal. L. M.)		10 00	
Marion County, W. Va.....	2 25			Salem & Van Wert Co. Welsh, Ohio (5 L. M.)	39 80	160 00	
Marshall County, W. Va.....	41 85			Somerset County, Me.....	150 00		
Miami, Mo.....	51 56			Sheboygan County, Ky.....	206 00		
McDonald County, Mo.....	33 60			Stone County, Mo.....	18 10		
Mecklenburg, N. C.....	45 50			St. Clair County, Mo.....	116 50		
Madison County, Tenn.....	1 00			Sarpy County, Neb.....	15 10		
Mineral Point, Wis.....	20 00			Sioux Valley, Iowa.....	30 09		
Middletown & Vic., Ct.....	300 00			Spartanburg Dist. S. C.....	93 00		
Marathon County, Wis.....	21 55			Sherburne County, Minn.....	15 20		
Milwaukee County, Wis.....	8 97			Sullivan County, Ind.....	75 00		
Manitowoc County, Wis.....	25 00			Stoddard County, Mo.....	20 00		
Meigs County West, Ohio.....	60 00			Sardis, Miss.....	86 80		
Macon County, Ill.....	251 55			Spencer County, Ind.....	90 00		
Marshall County, Iowa.....	20 00			Salem County, N. J.....	96 22		
Montgomery County, Iowa.....	59 20			Sebastian County, Ark.....	58 66		
Mills County, Iowa.....	33 45			St. Joseph County, Ind.....	14 69		
Marion County, Fla.....	8 00			Saunders County, Neb.....	15 00		
Medina County, Ohio.....	200 00			St. Lawrence County, N. Y.....	41 4		
Marietta, Ga.....	100 00			Stratford Female, Ct.....	3 52		
Morgan County, Ind.....	131 95			San Pierre & Vic., Ind.....	4 00		
Nelson Welsh, N. Y.....	52 00			Talladega, Ala. (L. M.)	120 00	30 00	
New York (L. M.).....	2,450 00	60 00		Carried forward.....	\$33,962 03	8,039 72	25,166 63

Carried forward..... \$22,901 53 5,800 56 25,166 63

Carried forward..... \$33,962 03 8,039 72 25,166 63

	Bibles.	Donations.	
Brought forward.....	\$33,982 03	8,099 72	25,166 63
Tippecanoe County, Ind.....	300 00		
Tompkins County, N. Y.....	64 75		
Troy, Ala.....	45 00		
Titus County, Texas.....	27 60		
Tuscarawas County, Ohio.....	34 43		
Tipton County, Ind.....	24 52		
Union of Warren, Ohio.....	49 00	10 00	
Ulster County, N. Y. (5 L. M.).....	180 50	215 00	
Union B. S. of Sauk, Wis.....	3 00		
Union County, N. J.....	250 00		
Van Buren County, Iowa.....	41 00		
Vermont.....	500 00		
Van Buren County, Mich.....	75 99		
Virginia.....	300 00		
Watervliet, N. Y. (5 L. M.).....	16 57	315 56	
Will County, Ill.....	100 00	50 00	
Winnebago County, Ill. (L. M.).....	500 00	463 00	
Washington Co., Minn. (bal. L. M.).....	69 80	44 85	
Wayne County, N. Y. (bal. L. M.).....	33 30	45 00	
Walworth County, Wis.....	36 80	284 00	
Wilmington Female, Del.....		200 00	
Wayne County, Mich.....	131 00		
Washtenaw County, Mich.....	240 26		
West Winsted, Ct.....	252 90		
Washington County, Tenn.....	82 90		
Wood County, W. Va.....	200 95		
Wheeling & Ohio, W. Va.....	22 60		
Webster County, Iowa.....	73 00		
Warren County, Ill.....	91 20		
Waverly, Ohio.....	20 00		
Wapello County, Iowa.....	58 13		
Wyandotte County, Ks.....	26 05		
Washington County, N. Y.....	72 79		
Wright County, Minn.....	75 43		
Warren County, N. Y.....	123 89		
Wake County, N. C.....	30 25		
Weldon, N. C.....	6 35		
Wilson County, N. C.....	22 70		
Worth County, Iowa.....	31 27		
Winnebago County, Iowa.....	39 80		
Washington County, Iowa.....	44 29		
Woodbury County, Iowa.....	10 00		
Warren County, N. C.....	32 60		
White County, Ind.....	133 97		
Yadkin County, N. C.....	16 90		
Ypsilanti & Vic., Mich.....	94 96		

\$38,583 30 9,727 13 48,280 43

REMITTANCES FROM SOCIETIES NOT AUXILIARY, FOR BIBLES.

American Baptist Publishing Society, N. Y.....	28 00
American Sunday School Union, N. Y.....	128 80
Bible Committee, Bristol, R. I.....	32 39
.. Nantucket, Mass.....	11 15
.. Perry County Ark.....	16 00
.. Russellville, Tenn.....	10 55
.. Johnson City, Tenn.....	2 75
.. Elizabethtown, Tenn.....	15 40
.. Chamois, Mo.....	65 40
.. Tipton, Mo.....	15 00
.. Dixon, Mo.....	20 00
.. Canonsville, Mo.....	21 80
.. Salisbury, Mo.....	5 00
.. Patton, Mo.....	12 95
.. Searsport, Me.....	25 00
.. Tampa, Fla.....	6 31
.. Biddeford, Me.....	60 00
Evang. Ass'n, Cleveland, Ohio.....	65 90
M. E. Book Concern, N. Y.....	182 60

724 00

SALES BY AGENTS.

Rev. E. Wright, Mo.....	16 80
Rev. W. McCandlish, Neb.....	4 75
Rev. S. P. Whitten, Tenn.....	4 70
Rev. S. P. Richardson, Ala.....	10 50
Rev. E. G. Smith, Ill.....	47 00
Rev. M. N. Adams, Minn.....	1 00
Rev. Joseph Mosser, Ill.....	15 00
Rev. L. G. Bliss, Turkey.....	3,443 83

3,443 83

Sundries.....	9,433 73
Bible Society Record.....	14 75

\$87,063 37

SUMMARY OF RECEIPTS FROM EACH STATE, ETC.,

DURING FEBRUARY, 1871.

	Bibles.	Donations.	Total
Alabama.....	\$808 20	60 00	868 20
Arkansas.....	232 86		232 86
California.....	350 00		350 00
Connecticut.....	846 41	1,500 00	2,346 41
Delaware.....		200 00	200 00
District of Columbia.....		25 00	25 00
Florida.....	14 31	20 00	34 31
Georgia.....	406 00		406 00
Illinois.....	2,593 44	1,719 65	4,319 09
Indiana.....	1,624 56	610 00	2,234 56
Iowa.....	1,524 58	1,617 11	3,141 69
Kansas.....	236 54		236 54
Kentucky.....	1,639 39	501 00	2,140 39
Maine.....	255 00	23 00	278 00
Maryland.....		150 00	150 00
Massachusetts.....	1,637 65	939 00	2,567 65
Michigan.....	1,338 87	43 10	1,381 97
Minnesota.....	1,280 09	316 95	1,597 04
Mississippi.....	300 85	139 75	440 60
Missouri.....	1,147 45	67 65	1,204 10
Nebraska.....	324 00	15 00	339 00
New Hampshire.....	429 84	570 16	1,000 00
New Jersey.....	1,402 04	10,354 17	11,756 21
New York.....	10,422 23	17,308 56	27,736 79
North Carolina.....	394 05	33 47	433 52
Ohio.....	6,086 38	4,245 11	10,301 47
Pennsylvania.....	3,120 00	766 60	3,886 50
Rhode Island.....	32 39	31 25	63 64
South Carolina.....	102 75	52 29	155 04
Tennessee.....	295 11	27 90	323 01
Texas.....	574 60	95 00	669 60
Vermont.....	500 00	4 00	504 00
Virginia.....	300 00		300 00
West Virginia.....	267 65	5 50	273 15
Wisconsin.....	817 67	596 60	1,414 27

The payment of \$150 constitutes a Life Director of the American Bible Society; \$30, a Life Member.

CORRESPONDENCE.

Letters relating to Travelling Agencies, to Delegations for Auxiliary Anniversaries, and inquiries as to the mode of raising funds, requests for donations of Books, inquiries as to the general policy of the Society, notice of new Auxiliaries formed, reports of those already recognised, and communications for the Record, should be directed to "Secretaries of the American Bible Society," Bible House, Astor Place, New York.

Pecuniary Remittances, and Letters in relation to the accounts of Agents, Auxiliary and other Societies, and persons, and Legacies, should be addressed to MR. ANDREW L. TAYLOR, Assistant Treasurer, Bible House, Astor Place, New York.

Orders for Bibles and Testaments, the Bible Society Record, etc., and letters in reference to the transmission of the same, should be addressed to MR. CALEB T. ROWE, General Agent, Bible House, Astor Place, New York.

EXCHANGE PAPERS.

Papers sent in exchange for the Bible Record should be directed simply, "BIBLE SOCIETY RECORD," New York, otherwise the postage is charged as on papers sent to private persons.

All Newspapers and Periodicals through the Post Office should be addressed to the "Bible Society Record," and not to the Society or its officers.

FORM OF A BEQUEST TO THE SOCIETY.

I give and bequeath to the American Bible Society, formed in New York, in the year eighteen hundred and sixteen, the sum of _____, to be applied to the charitable uses and purposes of said Society.

The RECORD is sent as heretofore, three copies to each Auxiliary, one to each Branch, and one to each Life Director and Life Member, gratuitously. Other copies can then be purchased by said societies, for 12½ cents per annum, in advance. Churches or Clubs, calling for twelve copies to one address, can receive them on the same terms. Individual subscribers can receive the work at 25 cents per annum, in advance.

POSTAGE—Twelve cents a year, payable quarterly at the local Post offices.